



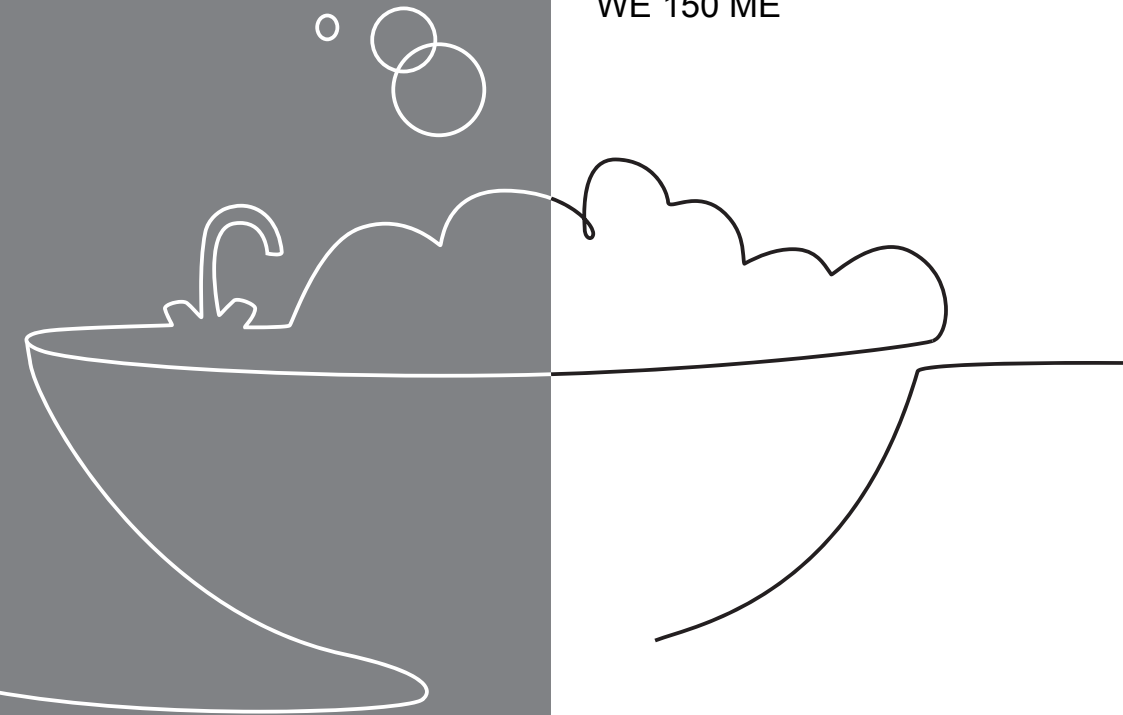
Vždy na Vašej strane

## Návod na inštaláciu a údržbu

WE 75 ME

WE 100 ME

WE 150 ME



# Obsah

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>Vyradenie z prevádzky</b> .....	<b>13</b>
1.1	Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť .....	3	9.1	Vypustenie zásobníka.....	13
1.2	Použitie podľa určenia .....	3	9.2	Uvedenie komponentov mimo prevádzku .....	13
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	4	<b>10</b>	<b>Recyklácia a likvidácia</b> .....	<b>13</b>
1.4	Označenie CE.....	6	<b>11</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>14</b>
1.5	Predpisy (smernice, zákony, normy).....	6	11.1	Rozmery pripojenia.....	14
<b>2</b>	<b>Pokyny k dokumentácii</b> .....	<b>7</b>	11.2	Tabuľka Technické údaje.....	15
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov .....	7	<b>12</b>	<b>Zákaznícky servis</b> .....	<b>17</b>
2.2	Uschovanie podkladov.....	7			
2.3	Platnosť návodu.....	7			
<b>3</b>	<b>Popis zariadenia</b> .....	<b>7</b>			
<b>4</b>	<b>Inštalácia</b> .....	<b>8</b>			
4.1	Kontrola rozsahu dodávky .....	8			
4.2	Výber miesta inštalácie.....	8			
4.3	Vybalenie a montáž zásobníka.....	8			
4.4	Montáž pripojovacích vedení .....	8			
4.5	Montáž snímača teploty zásobníka alebo termostatu.....	9			
<b>5</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>10</b>			
<b>6</b>	<b>Odovzdanie výrobku prevádzkovateľovi</b> .....	<b>10</b>			
<b>7</b>	<b>Rozpoznanie a odstránenie porúch</b> .....	<b>11</b>			
<b>8</b>	<b>Inšpekcia, údržba a náhradné diely</b> .....	<b>11</b>			
8.1	Plán údržby.....	11			
8.2	Vypustenie zásobníka.....	11			
8.3	Kontrola magnézieovej ochrannej anódy .....	12			
8.4	Kontrola bezchybnej funkcie poistného ventilu .....	12			
8.5	Čistenie vnútornej nádoby .....	12			
8.6	Ošetrovanie výrobku.....	12			
8.7	Obstarávanie náhradných dielov .....	12			

## 1 Bezpečnosť

### 1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

#### Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

#### Výstražný znak a signálne slovo



#### Nebezpečenstvo!

bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



#### Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



#### Výstraha!

nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



#### Pozor!

riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

### 1.2 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vzniknúť nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

Zásobník teplej vody je určený na to, aby v domácnostiach a v podnikateľských prevádzkach pripravoval na použitie pitnú vodu zohriatu na maximálne 80 °C. Výrobok je určený na to, aby sa integroval do centrálného vykurovacieho systému. Výrobok je určený pre kombináciu s vykurovacími zariadeniami, ktorých výkon leží v rámci hraníc uvedených v nasledujúcej tabuľke.

	Prenosový výkon		Trvalý výkon ***
	Mini- málne *	Maxi- málne **	
	[kW]	[kW]	[kW]
WE 75 ME	7,5	24,7	16,4
WE 100 ME	8,8	29,2	19,1
WE 150 ME	10,3	34,0	20,9

# 1 Bezpečnosť

	Prenosový výkon		Trvalý výkon *** [kW]
	Mini- málne * [kW]	Maxi- málne ** [kW]	

\* Teplota na výstupe 80 °C, teplota zásobníka 60 °C

\*\* Teplota na výstupe 80 °C, teplota zásobníka 10 °C

\*\*\* Teplota na výstupe vykurovania 80 °C, teplota na výstupe teplej vody 45 °C, teplota na vstupe studenej vody 10 °C

Na reguláciu ohrevu teplej vody je možné použiť regulátory riadené v závislosti od vonkajšej teploty, termostaty ako aj regulácie vhodných vykurovacích zariadení. Sú to vykurovacie zariadenia, ktoré sú určené na plnenie zásobníka a ktoré disponujú možnosťou pripojenia snímača teploty.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie priložených návodov na obsluhu, inštaláciu a údržbu výrobku Protherm, ako aj všetkých ostatných komponentov systému,
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.

Použitie výrobkov v prenosných staniciach, ako napr. mobilné domy alebo obytné automobily, sa považuje za použitie v roz-

pore s určením. Za prenosné stanice sa nepovažujú také jednotky, ktoré sú trvalo nainštalované na stabilnom mieste (tzv. stabilná inštalácia).

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa inštaláciu podľa triedy IP.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

## **Pozor!**

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

## **1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

### **1.3.1 Zabránenie poškodeniam spôsobeným mrazom**

Ak výrobok ostane mimo prevádzku dlhšiu dobu (napr. zimná dovolenka) v nevykurovanom priestore, potom môže zamrznúť voda vo výrobku a v potrubíach.

- Postarajte sa o to, aby bol celý priestor inštalácie vždy bez prítomnosti mrazu.

### 1.3.2 Vecné škody v dôsledku neodborného použitia náradia a/alebo nevhodného náradia

Neodborné použitie náradia a/alebo nevhodné náradie môžu spôsobiť škody (napr. únik plynu alebo vody).

- Pri uťahovaní alebo uvoľňovaní skrutkových spojov zásadne používajte vhodné vidlicové kľúče (otvorené kľúče), nepoužívajte žiadne trubkové kliešte, predĺženia atď.

### 1.3.3 Vecné škody spôsobené elektrickým potenciálom vo vode

Ak v zásobníku používate vykurovaciu tyč, potom sa môže kvôli prítomnému cudziemu napätiu vytvoriť vo vode elektrický potenciál, ktorý môže spôsobiť elektrochemickú koróziu na vykurovacej tyči.

- Zabezpečte, aby boli nielen rúry teplej vody, ale aj rúry studenej vody bezprostredne pri zásobníku pripojené na uzemňovacie vedenie prostredníctvom uzemňovacieho kábla.
- Okrem toho zabezpečte, aby bola prostredníctvom uzemňovacej svorky pripojená na

uzemňovacie vedenie aj vykurovaciu tyč.

### 1.3.4 Vecné škody spôsobené netesnosťami

- Dbajte na to, aby na pripojovacích vedeniach nevznikali mechanické pnutia.
- Na potrubné vedenia nevesajte žiadne bremená (napr. odev).

### 1.3.5 Vecné škody spôsobené príliš tvrdou vodou

Príliš tvrdá voda môže obmedziť funkčnosť systému a v krátkej dobe viesť ku škodám.

- Stupeň tvrdosti vody si zistíte u miestnej vodárenskej spoločnosti.
- Pri rozhodovaní, či sa musí použiť voda zmäkčiť, sa riadte podľa národných predpisov, noriem, smerníc a zákonov.
- V návodoch na inštaláciu a údržbu zariadení, z ktorých systém pozostáva, si prečítajte, akú kvalitu musí mať použitá voda.

# 1 Bezpečnosť

## 1.4 Označenie CE



Označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa typového štítku spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc.

Vyhlasenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

## 1.5 Predpisy (smernice, zákony, normy)

**Platí pre: Slovensko**

Úžitková voda:

- STN 06 0320 – Ohrievanie úžitkovej vody
- STN 06 0830 – Zabezpečovacie zariadenia na ústredné vykurovanie a ohrev TV
- STN 73 6660 – Vnútorne vodovody
- STN 83 0616 – Akosť teplej úžitkovej vody

## 2 Pokyny k dokumentácii

### 2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu a inštaláciu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

### 2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady a príp. potrebné pomocné prostriedky odovzdajte prevádzkovateľovi systému.

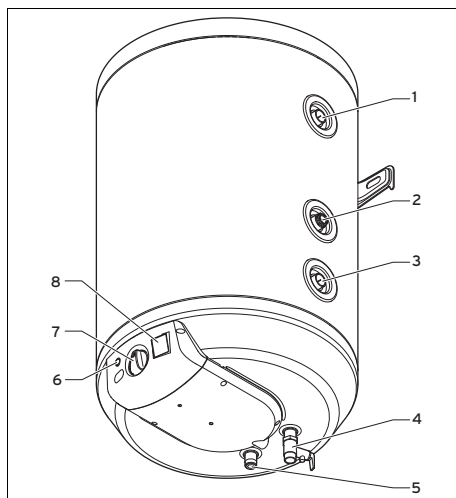
### 2.3 Platnosť návodu

Tento návod platí výhradne pre nasledujúce výrobky:

**Platí pre:** Slovensko

Typové označenie	Číslo výrobu
WE 100 ME	0010015983

## 3 Popis zariadenia



- |  |   |
|--|---|
| 1 Prípojka výstupu vykurovacieho zariadenia                            | 4 Vstup studenej vody, tu: s namontovaným poistným ventilom |
| 2 Prípojka ponorného puzdra (snímač teploty zásobníka) alebo termostat | 5 Výstup teplej vody  |
| 3 Prípojka spiatočky vykurovacieho zariadenia                          | 6 Indikátor stavu pre elektrický dodatočný ohrev            |
|  | 7 Regulátor teploty pre elektrický dodatočný ohrev          |
|  | 8 Sieťový spínač pre elektrický dodatočný ohrev             |

Zásobník teplej vody je z vonkajšej strany opatrený tepelnou izoláciou. Nádobu zásobníka teplej vody pozostáva zo smaltovanej ocele. Vo vnútri nádoby sa nachádza rúrkový tepelný výmenník, ktorý prenáša teplo. Vo vnútornej časti zásobníka sa nachádza integrovaná vykurovacia tyč. Ako dodatočnú ochranu proti korózii má nádoba magnéziovú ochrannú anódu.

# 4 Inštalácia

## 4 Inštalácia

### 4.1 Kontrola rozsahu dodávky

- Prekontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.

Počet	Pomenovanie
1	Zásobník teplej vody (s integrovaným držiakom zariadenia)
1	Poistný ventil (nie je predmontovaný)
1	Ponorné puzdro
1	Návod na obsluhu
1	Návod na inštaláciu a údržbu

### 4.2 Výber miesta inštalácie



#### Pozor!

#### Vecné škody v dôsledku mrazu

Zamrznutá voda v systéme môže poškodiť vykurovací systém a priestor inštalácie.

- Zásobník teplej vody nainštalujte do suchého priestoru, ktorý je všeobecne chránený pred mrazom.



#### Pozor!

#### Vecné škody spôsobené unikajúcou vodou

V prípade poškodenia môže zo zásobníka uniknúť voda.

- Miesto inštalácie zvolte tak, aby v prípade poškodenia mohli bezpečne odtečť väčšie množstvá vody (napr. cez odtok v podlahe).



#### Pozor!

#### Vecné škody v dôsledku vysokého zaťaženia

Napustený zásobník teplej vody môže kvôli svojej hmotnosti poškodiť stenu.

- Pri výbere miesta inštalácie zohľadnite hmotnosť naplneného zásobníka teplej vody.
- Za miesto inštalácie zvolte stenu s dostatočnou nosnosťou.

- Vyberte vhodné miesto inštalácie.
  - chránené pred striekajúcou vodou
  - na stene vedľa vykurovacieho zariadenia

### 4.3 Vybalenie a montáž zásobníka



#### Pozor!

#### Nebezpečenstvo poškodenia závitov

Nechránené závitov sa môžu počas prepravy poškodiť.

- Ochranné uzávery závitov odstráňte až na mieste inštalácie.

1. Odstráňte obal zásobníka.
2. Vyznačte pozície vrtákových otvorov pre držiak zásobníka (→ strana 14).
3. Na predtým vyznačených pozíciách vyvrtajte otvory.
4. Nasaďte vhodné hmoždinky.
  - Prihliadajte na nosnosť steny
5. Zariadenie zdvihnite do montážnej pozície za pomoci druhej osoby.
6. Zariadenie pevne priskrutkujte za pomoci vhodných skrutiek.
  - Prihliadajte na nosnosť steny

### 4.4 Montáž pripojovacích vedení

1. Pripojte výstup zásobníka a spätočku zásobníka.



#### Pozor!

#### Vecné škody spôsobené unikajúcou kvapalinou.

Príliš vysoký vnútorný tlak môže viesť ku netesnosti na zásobníku.



- ▶ Do potrubia studenej vody namontujte poistný ventil.

2. Do potrubia studenej vody namontujte poistný ventil.
  - Prevádzkový tlak:  $\leq 0,8$  MPa



### **Nebezpečenstvo!** **Nebezpečenstvo obarenia parou alebo horúcou vodou**

Cez vypúšťacie potrubie poistného ventilu sa pri pretlaku vypúšťa para alebo horúca voda.

- ▶ Vypúšťacie potrubie nainštalujte vo veľkosti vypúšťacieho otvoru poistného ventilu tak, aby sa pri vypúšťaní neohrozili osoby parou ani horúcou vodou.

3. Nainštalujte vypúšťacie potrubie.
4. Vypúšťacie potrubie upevnite voľne nad sifón, ktorý je pripojený na odtok.
  - Vzdialenosť medzi vypúšťacím potrubím a sifónom:  $\geq 20$  mm
5. Pripojte potrubie studenej vody a potrubie teplej vody (na omietku alebo pod omietku).
6. Zo strany stavebníka nainštalujte vypúšťací kohút v potrubí studenej vody.

## 4.5 Montáž snímača teploty zásobníka alebo termostatu

### 1. Alternatíva 1 / 2

**Podmienky:** Regulácia teploty pomocou snímača teploty zásobníka, Vykurovacie zariadenie

**ALEBO:** Regulácia teploty pomocou snímača teploty zásobníka, Externé regulačné zariadenie

- ▶ Namontujte dodané ponorné pu-zdro.
- ▶ Vhodný snímač teploty zásobníka (nie je v rozsahu dodávky) namon-

tujte tým, že ho zavediete až na do-raz do ponorného pu-zdra.



### **Nebezpečenstvo!** **Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom**

Ak sa dotknete komponentov pod napätím, potom hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Vytiahnite sieťovú zá-strčku. Alebo prepnite do stavu bez napätia (odpojo-vacie zariadenie s roztvo-rením kontaktov minimálne 3 mm, napr. poistky alebo výkonový spínač).
- ▶ Vykonajte zaistenie proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Vyčkajte minimálne 3 mi-núty, kým sa nevybijú kon-denzátory.
- ▶ Prekontrolujte stav bez prítomnosti napätia.
- ▶ Spojte fázu a zem.
- ▶ Na krátky čas spojte fázu a nulový vodič.
- ▶ Zakryte alebo zahradte susedné diely, ktoré sú pod napätím.

- ▶ Snímač teploty zásobníka prepojte s vykurovacím zariadením alebo s externým regulačným zariadením.



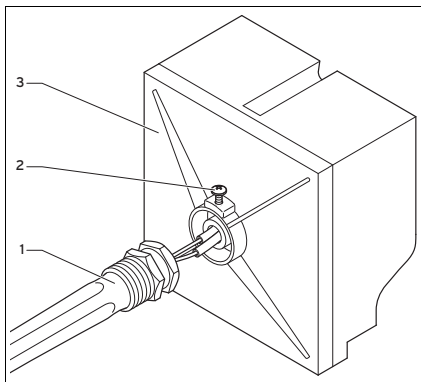
### **Upozornenie**

Miesto inštalácie príslušnej svorkovnice a označenie svoriek môžete vyhľadať podľa príslušného návodu na inštaláciu vykurovacieho zariadenia.

# 5 Uvedenie do prevádzky

## 1. Alternatíva 2 / 2

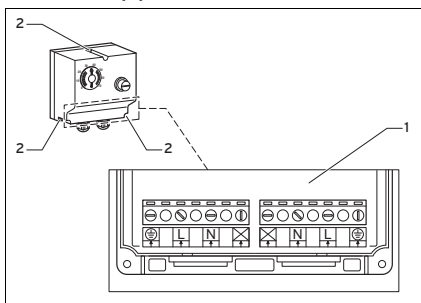
**Podmienky:** Regulácia teploty pomocou termostatu



- 1 Chránička snímača      2 Skrutka  
3 Termostat

### Montáž termostatu

- ▶ Demontujte chráničku snímača (1) termostatu (3).
- ▶ Chráničku snímača naskrutkujte do prípojky termostatu (→ strana 7).
- ▶ Termostat namontujte pomocou skrutky (2) na chráničku snímača.



- 1 Pripojovacie svorky      2 Skrutky

- ▶ Otvorte termostat.
- ▶ Termostat elektricky pripojte prostredníctvom pripojovacích svoriek (1).
- ▶ Termostat uzatvorte pomocou skrutiek (2).

## 5 Uvedenie do prevádzky

1. Zásobník teplej vody naplňte na strane vykurovania prostredníctvom plniaceho a vypúšťacieho kohúta vykurovacieho zariadenia.
2. Zásobník teplej vody naplňte na strane pitnej vody.
3. Odvzdušnite systém na strane vykurovacej a pitnej vody.
4. Zásobník pripojte na napájanie elektrickým prúdom.
5. Prekontrolujte tesnosť všetkých spojov rúr.
6. Na regulačnom prístroji nastavte teplotu a časové okná teplej vody (→ **návod na obsluhu regulačného prístroja**).
7. Vykurovacie zariadenie uveďte do prevádzky.

**Podmienky:** Termostat namontovaný

- ▶ Zabezpečte, aby mohlo vykurovacie zariadenie kedykoľvek poskytnúť teplú vodu.

## 6 Odovzdanie výrobku prevádzkovateľovi

1. Prevádzkovateľa poučte o manipulácii so systémom. Zodpovedajte všetky jeho otázky. Obzvlášť ho upozornite na bezpečnostné upozornenia, ktoré musí ako prevádzkovateľ dodržiavať.
2. Prevádzkovateľovi vysvetlite umiestnenie a funkciu bezpečnostných zariadení.
3. Prevádzkovateľa informujte o potrebe vykonávania údržby systému podľa zadaných intervalov.
4. Prevádzkovateľovi odovzdajte všetky jemu určené návody a doklady od zariadenia pre ich úschovu.
5. Prevádzkovateľa informujte o možnostiach obmedzenia výstupnej teploty

teplej vody, aby sa zabránilo obareniam.

## 7 Rozpoznanie a odstránenie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Teplota zásobníka je príliš vysoká.	Snímač teploty zásobníka nie je umiestnený správne.	Snímač teploty zásobníka umiestnite do správnej polohy.
Teplota zásobníka je príliš nízka.		
Na mieste odberu nie je tlak vody.	Nie sú otvorené všetky ventily.	Otvorte všetky ventily.
Vykurovacie zariadenie sa v krátkych intervaloch zapína a opäť vypína.	Teplota spiaťochy cirkulačného potrubia je príliš nízka.	Postarajte sa o to, aby sa teplota spiaťochy cirkulačného potrubia nachádzala v primeranom rámci.

## 8 Inšpekcia, údržba a náhradné diely

### 8.1 Plán údržby

#### 8.1.1 Interval podmienený údržbou

Interval podmienený údržbou

Interval	Údržbové práce	Strana
V prípade potreby:	Vypustenie zásobníka	11
	Čistenie vnútornej nádoby	12

### 8.1.2 Interval údržby založený na kalendári

Interval údržby založený na kalendári

Interval	Údržbové práce	Strana
Ročne	Kontrola bezchybnej funkcie poistného ventilu	12
Ročne po 2 rokoch	Kontrola magnéziovej ochrannnej anódy	12

### 8.2 Vypustenie zásobníka

1. Vypnite elektrický dodatočný ohrev.
2. Vypnite ohrev teplej vody vykurovacieho zariadenia.

**Podmienky:** Termostat namontovaný

- ▶ Otočný gombík termostatu otočte až na doraz doľava.
- 3. Zatvorte potrubie studenej vody.
- 4. Hadicu upevnite na vypúšťací kohút v potrubí studenej vody.
- 5. Voľný koniec hadice umiestnite na vhodné miesto odtoku.



#### Nebezpečenstvo!

#### Nebezpečenstvo obarenia

Horúca voda na miestach odberu teplej vody a mieste odtoku môže viesť ku obareniam.

- ▶ Zabráňte kontaktu s horúcou vodou na miestach odberu teplej vody a mieste odtoku.

6. Otvorte vypúšťací kohút.
7. Otvorte najvyššie položené miesto odberu teplej vody na úplné vypustenie a prevzdušnenie vodovodných potrubí.

**Podmienky:** Voda je vypustená

- ▶ Zatvorte miesto odberu teplej vody a vypúšťací kohút.
- 8. Odoberte hadicu.

## 8 Inšpekcia, údržba a náhradné diely

### 8.3 Kontrola magnézievej ochranej anódy



#### **Nebezpečenstvo!** **Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom**

Ak sa dotknete komponentov pod napätím, potom hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku. Alebo prepnite do stavu bez napätia (odpojovacie zariadenie s roztvorením kontaktov minimálne 3 mm, napr. poisťky alebo výkonový spínač).
- ▶ Vykonajte zaistenie proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Vyčkajte minimálne 3 minúty, kým sa nevybijú kondenzátory.
- ▶ Prekontrolujte stav bez prítomnosti napätia.
- ▶ Spojte fázu a zem.
- ▶ Na krátky čas spojte fázu a nulový vodič.
- ▶ Zakryte alebo zahradte susedné diely, ktoré sú pod napätím.

1. Vypustíte zásobník. (→ strana 11)
2. Demontujte skrinku na spodnej strane zariadenia.
3. Odpojte elektrickú prípojku vykurovacej tyče.
4. Vyskrutkujte prírubu na spodnej strane nádoby.
5. Prekontrolujte odoberanie vrstvy magnézievej ochranej anódy.

**Podmienky:** 60 % vrstvy anódy odobratej

- ▶ Vymeňte magnéziouvú ochrannú anódu.

### 8.4 Kontrola bezchybnej funkcie poistného ventilu

1. Prekontrolujte bezchybnú funkciu poistného ventilu.

**Podmienky:** Poistný ventil: chybný

- ▶ Vymeňte poistný ventil.

### 8.5 Čistenie vnútornej nádoby

- ▶ Vnútornú nádobu očistite opláchnutím.

### 8.6 Ošetrovanie výrobku



#### **Pozor!** **Riziko hmotných škôd v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov!**

- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.
- ▶ Obloženie očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.

### 8.7 Obstarávanie náhradných dielov

Originálne konštrukčné diely výrobku boli spolucertifikované v priebehu kontroly zhody CE. Ak pri údržbe alebo oprave nepoužijete certifikované originálne náhradné diely Protherm, zaniká zhoda CE výrobku. Preto nutne odporúčame montáž originálnych náhradných dielov Protherm. Informácie o dostupných originálnych náhradných dieloch Protherm získate na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

- ▶ Ak pri údržbe alebo oprave potrebujete náhradné diely, potom používajte výhradne originálne náhradné diely Protherm.

## 9 Vyradenie z prevádzky

### 9.1 Vypustenie zásobníka

- ▶ Vypustíte zásobník. (→ strana 11)

### 9.2 Uvedenie komponentov mimo prevádzku



#### **Nebezpečenstvo!**

#### **Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom**

Ak sa dotknete komponentov pod napätím, potom hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku. Alebo prepnite do stavu bez napätia (odpojovacie zariadenie s roztvorením kontaktov minimálne 3 mm, napr. poisťky alebo výkonový spínač).
- ▶ Vykonaňte zaistenie proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Vyčkajte minimálne 3 minúty, kým sa nevybijú kondenzátory.
- ▶ Prekontrolujte stav bez prítomnosti napätia.
- ▶ Spojte fázu a zem.
- ▶ Na krátky čas spojte fázu a nulový vodič.
- ▶ Zakryte alebo zahradte susedné diely, ktoré sú pod napätím.

- ▶ V prípade potreby uveďte jednotlivé komponenty systému mimo prevádzku podľa príslušných návodov na inštaláciu.

## 10 Recyklácia a likvidácia

### Likvidácia obalu

- ▶ Obal zlikvidujte podľa predpisov.

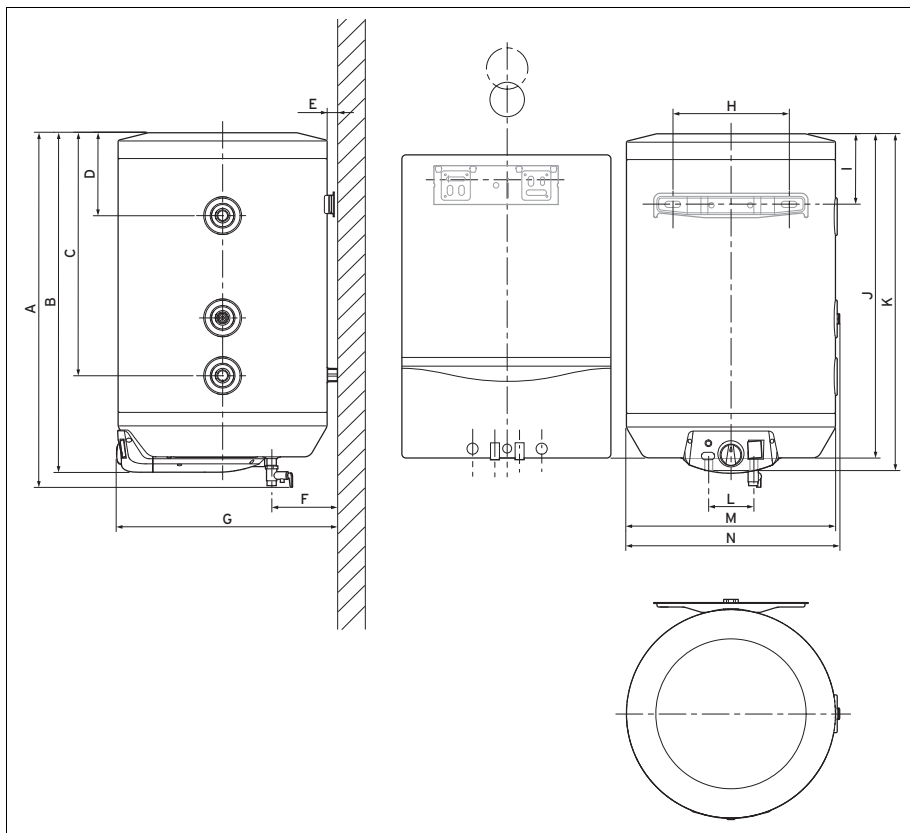
### Likvidácia výrobku a príslušenstva

- ▶ Výrobok ani príslušenstvo nelikvidujte spolu s domovým odpadom.
- ▶ Výrobok a celé príslušenstvo zlikvidujte podľa predpisov.
- ▶ Dodržiavajte všetky relevantné predpisy.

# 11 Technické údaje

## 11 Technické údaje

### 11.1 Rozmery pripojenia



Zariadenie	A	B	C	D	E	F	G
WE 75 ME	799	766	549	188	15	140	485
WE 100 ME	947	914	697	232	15	140	485
WE 150 ME	1318	1285	1068	503	15	140	485

Zariadenie	H	I	J	K	L	M	N
WE 75 ME	260	170	731	759	100	470	480
WE 100 ME	260	170	879	907	100	470	480
WE 150 ME	260	170	1 250	1278	100	470	480

## 11.2 Tabuľka Technické údaje

	Jednotka	WE 75 ME	WE 100 ME	WE 150 ME
<b>Rozmery/hmotnosť</b>				
Výška	mm	766	914	1285
Vonkajší priemer	mm	470		
Vlastná hmotnosť	kg	36	40	53
Hmotnosť (pripravené na prevádzku)	kg	110	131	191
<b>Hydraulická prípojka</b>				
Prípojka studenej/teplej vody	—	G 1/2		
Prípojka výstupu/spiatocky	—	G 3/4		
<b>Údaje o výkone zásobníka teplej vody</b>				
Menovitý objem	l	74	91	138
Vnútoraná nádoba	—	oceľ, smaltovaná, s magnéziovou ochrannou anódou		
Max. prevádzkový tlak (teplá voda)	MPa (bar)	0,8 (8)		
Max. prípustná teplota teplej vody	°C	80		
Trvalý výkon, teplá voda (teplota na výstupe 60 °C)	kW	9,6	10,6	12,8
Trvalý výkon, teplá voda (teplota na výstupe 70 °C)	kW	13	14,8	16,8
Trvalý výkon, teplá voda (teplota na výstupe 80 °C)	kW	16,4	19,1	20,9
Spotreba energie v režime pripravenosti	kWh/24h	1,0	1,2	1,6
Výstupný výkon teplej vody * (teplota zásobníka 60 °C)	l/10 min	92	110	158
Výstupný výkon teplej vody * (teplota zásobníka 70 °C)	l/10 min	114	129	169
Koeficient výkonu NL * (s teplotou zásobníka 60 °C)	NL (60 °C)	0,4	0,6	1,2
Koeficient výkonu NL * (s teplotou zásobníka 70 °C)	NL (70 °C)	0,6	0,8	1,5
Doba ohrevu z 10 na 60 °C	min	18,0	17,5	23,0
Doba ohrevu z 10 na 70 °C	min	28,3	27,8	36,3
Špecifický prietok ( $\Delta T=30$ K (45 K); teplota zásobníka 60 °C)	l/min	10,7 (7,2)	12,8 (8,6)	18,4 (12,3)
Špecifický prietok ( $\Delta T=30$ K (45 K); teplota zásobníka 70 °C)	l/min	13,3 (8,9)	15,1 (10,0)	19,7 (13,1)
<b>Údaje o výkone vykurovacieho okruhu</b>				

# 11 Technické údaje

	Jednotka	WE 75 ME	WE 100 ME	WE 150 ME
Menovitý objemový prietok vykurovacieho prostriedku	m <sup>3</sup> /h	0,7		
Tlaková strata pri menovitom objemovom prietoku vykurovacieho prostriedku	kPa (mbar)	2,2 (22)	11,4 (114)	9,3 (93)
max. prevádzkový tlak (vykurovanie)	MPa (bar)	0,6 (6)		
max. teplota na výstupe vykurovacej vody	°C	85		
Vykurovacia plocha výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	0,53	0,70	0,85
Objem vykurovacej vody výmenníka tepla	l	2,9	3,2	3,9
<b>Elektrická prípojka</b>				
Napätie	V	230		
Frekvencia	Hz	50		
Výkon	kW	2,0		
Menovitý prúd	A	8,7		
Krytie	—	IP 21		
* Objemový prietok na výstupe: 1,15 m <sup>3</sup> /h; teplota na výstupe: 80 °C				



## 12 Zákaznícky servis

**Platí pre:** Slovensko

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke [www.protherm.sk](http://www.protherm.sk).





**Protherm Production s.r.o.**

Jurkovicova 45  
909 01 Skalica  
Slovenska republika

**VAILLANT GROUP SLOVAKIA, S.R.O.**

Pplk. Pľjušťa 45  
909 01 Skalica  
Tel.: 034 6966 101  
fax: 034 6966 111

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autor-  
ským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať  
iba s písomným súhlasom výrobcu.

**protherm**   
Vždy na Vašej strane

0020164012\_00 - 29.01.2014